

# **REINIGUNG & PFLEGE**

Nettoyage & entretien

Pulizia & cura

Cleaning and care



# TIPPS

## zur Reinigung und Pflege

### **Regelmässige Pflege und Reinigung sind unerlässlich. Sie verhindern bleibende Ablagerungen von Kalk und damit eine unschöne Oberflächentrübung.**

- 1** Ziehen Sie Ihre Duschwand nach jedem Duschen mit dem Schaber ab und reiben Sie die Profile mit einem Tuch trocken. Dadurch entsteht praktisch kein zusätzlicher Reinigungsaufwand.
- 2** Sollten sich Kalkablagerungen auf Ihrer Duschwand bilden, können Sie diese mit dem Koralle Multireiniger oder handelsüblichen Reinigungsmitteln entfernen. Dazu verwenden Sie z.B. Schwämme, Lappen oder Mikrofasertücher.
- 3** Lassen sich die Flecken auch mit den Reinigungsmitteln nicht entfernen, verwenden Sie den Koralle-Vorreiniger. Dieser hat die stärkste Reinigungskraft und reinigt das Glas porentief.
- 4** Bringt auch dies keinen Erfolg, ist der Kalk im Glas eingefressen und lässt sich nicht mehr entfernen. Wir empfehlen den Austausch der Glaswand.
- 5** Ein Einfressen von Kalkablagerungen kann verhindert werden mit der Beschichtung GlasComfort (siehe Seite 7).
- 6** Vermeiden Sie alkalische Laugen, Säuren und fluoridhaltige Mittel (bspw. Putzessig). Verzichten Sie zudem auf spitze metallische Gegenstände wie Klingen oder Messer, da diese die Glasoberfläche beschädigen können.

### **Reinigung mit Mikrofasertüchern**

Für die Reinigung Ihrer Koralle Duschtrennwand können Sie bedenkenlos handelsübliche Mikrofasertücher mit Kunststofffasern einsetzen, wie z.B. Miobrill.

Verwenden Sie keine Mikrofasertücher mit abrasiven Partikeln wie Aluminium. Diese können Kratzer verursachen.

Der Hersteller weist in der Regel darauf hin, auf welchen Materialien das Mikrofasertuch eingesetzt werden kann.

# PFLEGEANWEISUNG

## Gläser Satinato und Discreto

### **Beachten Sie bitte folgende Pflegeanweisungen für die Gläser Satinato und Discreto:**

- 1** Die Glasflächen nie punktuell, sondern immer grossflächig möglichst feucht reinigen. Dadurch wird verhindert, dass durch das Verreiben beim Putzvorgang der auf der Glasoberfläche befindlicher Staub, Sand und sonstigen Verunreinigungen Kratzer entstehen.
- 2** Bei Entfernen von Fett (Fingerabdrücken u.ä.) einen handelsüblichen Glasreiniger grossflächig auftragen. Schaumreiniger haben sich bei diesem Reinigungsvorgang am besten bewährt. Den aufgetragenen Reiniger mit einem weichen, sauberen fuselfreien farblosen (weissen) Baumwolltuch verteilen. Dabei keinen zu grossen Druck ausüben, da dadurch ein Abrieb entsteht, der zur Wolkenbildung führen kann. Diesen Wischvorgang so lange fortsetzen, bis der Reiniger gleichmässig abtrocknet. Je gleichmässiger die feuchte Oberfläche, desto geringer die Gefahr einer Wolkenbildung. Nicht mit grossem Druck trockenreiben. Gegebenenfalls den Vorgang wiederholen, bis die Verunreinigungen entfernt sind.
- 3** Eine eventuell auftretende Wolkenbildung entsteht durch Abrieb von Reinigungstüchern. Diese lässt sich durch ein weiches in destilliertem Wasser befeuchteten Tuch entfernen, das vorsichtig ohne Druck grossflächig über das Glas gewischt wird. Die Glasfläche erscheint nach dem Abtrocknen des verteilten Wasserfilms sauber ohne Wolkenbildung. Vorgang bitte bei eventuell doch auftretender Wolkenbildung wiederholen.
- 4** Weisse Streifen auf der Oberfläche sind ebenfalls auf Abrieb zurückzuführen. Entfernen dieser wie unter Punkt 3 beschrieben.
- 5** Wasserflecken sind Kalkablagerungen (punktförmige weisse Flecken). Diese lassen sich am besten durch handelsübliche Essigsäureessenz entfernen. Dazu ein mit Essig benetztes weiches sauberes Tuch grossflächig über die fleckige Oberfläche wischen, bis die Kalkflecken entfernt sind. Da Essigsäure einen feinen Film (Wolkenbildung) auf der Glasoberfläche hinterlassen kann, diesen anschliessend wie unter Punkt 3 beschrieben entfernen.
- 6** Bitte keine Zellstofftücher oder Papiertücher benutzen, da diese einen zu starken Abrieb haben.

# REINIGUNGSHINWEISE

## für gebürstete Oberflächen

### **Damit die gebürsteten Oberflächen langanhaltend Freude bereiten, bitten wir Sie folgende Pflegehinweise zu beachten:**

- 1** Wir empfehlen, die metallischen Oberflächen nach jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch zu trocknen. So kann Kalkablagerungen vorgebeugt werden.
- 2** Bei leichten Verschmutzungen reicht es aus, die Stellen mit neutraler Seife und einem feuchten Tuch zu reinigen.
- 3** Bitte nur Reiniger auf Zitronensäurebasis benutzen. Nicht verwendet werden sollen: Reinigungsmittel mit Salzsäure, Ameisensäure, Essigsäure, Phosphor oder chlorbleichlaugige Substanzen, sowie aggressive Scheuermittel und Kratzschwämme.

Achtung: Nicht fest scheuern und keinen starken Druck beim Reinigen ausüben. Ansonsten können Kratzer oder Beschädigungen entstehen.

- 4** Bei Verwendung von Sprühreiniger nicht direkt auf die Dusche sprühen, da durch den entstehenden Sprühnebel die Substanzen in Öffnungen und Spalten gelangen können. Um Schäden zu vermeiden, besser den Reiniger auf ein weiches Tuch sprühen. Kurz einwirken lassen und anschließend mit klarem Wasser abspülen.
- 5** Auch Körperreinigungsmittel, wie Shampoo, Duschgel oder Seifen, sollten immer ausreichend mit Wasser abgespült werden, um keine bleibenden Schäden auf den Oberflächen zu verursachen.

# REINIGUNGSMITTEL

Jederzeit gepflegt

## **Koralle Multireiniger 750 ml**

**Kalkentferner für die schonende Reinigung von sämtlichen Flächen in Bad und Küche.**

Reinigt Verschmutzungen wie Seifenrückstände oder Kalkablagerungen einfach und schnell. Eignet sich auch für GlasPlus/Glas-Comfort-Beschichtungen sowie für Duschguard-Glas. Kann bei kalkhaltigem Naturstein zu Verfärbungen führen.

---

CHF **12.00**/Flasche

Plus CHF 8.80 Versandkosten (pro Bestellung)



## **Koralle Vorreiniger 300 ml**

**Hochleistungsreiniger als Vorbehandlung für einen Glas-Comfort-Oberflächenschutz.**

Nicht geeignet für Duschguard-Gläser und Gläser mit GlasPlus. Enthält keine aggressiven Inhaltsstoffe wie Säuren, Phosphate oder Lösungsmittel. Nicht wirksam bei eingefressenen Kalkablagerungen.

---

CHF **20.00**/Flasche

Plus CHF 8.80 Versandkosten (pro Bestellung)



## Koralle Glas-Comfort 300 ml

### Beschichtet Oberflächen mit einem unsichtbaren wasser-, schmutz- und kalkabweisenden Schutzfilm.

Verschliesst die mikroskopisch feinen Poren von Glas, Porzellan und Keramik. Erleichtert die Reinigung, indem das Ansetzen von Seifenrückständen und Kalkablagerungen erschwert wird. Schluss mit Schrubben und Kratzen! Einsetzbar für Echtglas klar, Duschguard und Kunstglas.

CHF **30.00**/Flasche

Plus CHF 8.80 Versandkosten (pro Bestellung)



### So bestellen Sie Koralle-Reinigungsmittel

Online auf [www.koralle.ch/zubehoershop](http://www.koralle.ch/zubehoershop),  
per Telefon oder E-Mail an [info@koralle.ch](mailto:info@koralle.ch)

### Reinigungs-Tipp

So reinigen und pflegen  
Sie Ihre Dusche:



### Einsatzmöglichkeiten Reinigungsmittel

	Echtglas (ESG)	Duschguard Glas	Glas Plus	Kunstglas Aquaperl	Metallic Oberflächen
Multireiniger	✓	✓	✓	✓	✓
Vorreiniger	✓	x	x*	x	x
Glas-Comfort	✓	✓	x*	✓	x
Mikrofasertuch mit Kunststofffasern (keine abrasive Partikel!)	✓	✓	✓	✓	x

\*nur bei Erneuerung der Beschichtung verwenden

# PRODUKT- INFORMATIONEN

**Bereits bei der Entwicklung legen wir grossen Wert auf die Lebensdauer und Pflegefreundlichkeit unserer Produkte. Mit jedem Duschvorgang wirken jedoch unterschiedliche Stoffe wie Kalk und Duschmittel auf Ihr Koralle-Produkt ein. Deshalb ist eine regelmässige Pflege und Reinigung unerlässlich. Bitte beachten Sie die vorliegenden Hinweise, damit Ihre Dusche über Jahre hinaus schön bleibt.**

## **Ersatzteile & Reparatur**

Unser Kundendienst ist täglich in der ganzen Schweiz für Sie im Einsatz, ob fürs Ausmessen, Montieren oder für Servicearbeiten. Brauchen Sie ein Ersatzteil oder möchten Sie eine Reparatur von uns ausführen lassen? Dann scannen Sie den QR-Code, den Sie entweder auf Ihrer Duschtrennwand oder auf dem Cover der Garantiekarte finden. So helfen Sie uns, sofort das richtige Modell und Baujahr zu finden.

## **Einscheibensicherheitsglas ESG**

Unsere Duschwände sind auf Sicherheit und Zuverlässigkeit ausgelegt. Darum haben unsere Entwickler und Designer sämtliche Bauteile mit äusserster Sorgfalt konzipiert. Ausserdem setzen wir ausschliesslich hochwertiges Floatglas als ESG ein. Sollte es zum Bruch kommen zerfällt ESG in kleine Glasbruchstücke.

Aufgrund der hohen Fertigungsqualität des Floatglases sind die Eigenspannungen des Glases von grosser Gleichmässigkeit. Glasbruch und Spannungsrisse sind vorwiegend auf äussere mechanische und/oder thermische Einwirkungen zurückzuführen und fallen nicht unter die Garantie. Allfällige Schäden sind über die Glasbruchversicherung abgedeckt. Bei benetzter Scheibe können Saugnapfabdrücke zum Vorschein kommen. Diese verschwinden wieder, sobald die Scheibe abtrocknet. Die Scheiben sind bei normaler Luftfeuchtigkeit absolut sauber. Spuren auf von Wasserdampf benetzten Glasflächen sind daher weder ein Garantie- noch ein Reklamationsgrund. Im Laufe der Zeit wird sich diese Erscheinung durch die periodische Reinigung der Scheiben weitgehend verflüchtigen.



# CONSEILS

## pour le nettoyage et l'entretien

**Un entretien et un nettoyage réguliers sont indispensables. Ils empêchent que ne restent des dépôts calcaires et un ternissement peu esthétique de la surface.**

- 1** Passez la raclette sur votre paroi de douche après chaque utilisation et séchez les profils avec un chiffon. Ainsi, les opérations de nettoyage supplémentaire sont réduites au maximum.
- 2** Si des dépôts calcaires se forment sur votre paroi de douche, vous pouvez les éliminer à l'aide du nettoyant universel Koralle ou de produits nettoyants en vente dans le commerce. Pour cela, utilisez par ex. des éponges, chiffons ou chiffons microfibrés.
- 3** Si les taches ne disparaissent pas même avec les produits nettoyants, utilisez le pré-nettoyant Koralle. Celui-ci possède le plus fort pouvoir nettoyant et nettoie le verre en profondeur.
- 4** Si cette tentative échoue, c'est que le calcaire est incrusté dans le verre et qu'il ne peut plus être retiré. Nous conseillons de remplacer alors la paroi vitrée.
- 5** Le revêtement GlasComfort permet d'empêcher une incrustation des dépôts calcaires (cf. page 13).
- 6** Évitez d'utiliser des solutions alcalines, des acides ou des produits fluorés (p.ex. vinaigre de nettoyage). N'utilisez pas non plus d'objets métalliques pointus tels que lames ou couteaux qui risquent d'endommager la surface vitrée.

### Nettoyage avec des chiffons microfibrés

Pour nettoyer votre paroi de douche Koralle, vous pouvez utiliser sans crainte les chiffons en microfibrés synthétiques en vente dans le commerce, tels que les chiffons Miobrill.

N'utilisez pas de chiffons microfibrés contenant des particules abrasives en aluminium, susceptibles de provoquer des rayures.

En règle générale, le fabricant indique sur quelles matières le chiffon microfibre peut être utilisé.

# NOTICE D'ENTRETIEN

## Verres Satinato et Discreto

### **Veillez vous conformer à la présente notice d'entretien pour vos verres Satinato et Discreto :**

- 1** Ne jamais nettoyer les surfaces vitrées ponctuellement, mais toujours sur toute la surface, si possible à l'aide d'un chiffon humide. Cela permet d'éviter de rayer le verre par frottement en nettoyant la poussière, le sable et autres impuretés qui se trouvent sur la surface du verre.
- 2** Pour éliminer la graisse (traces de doigts, etc.), appliquer largement un nettoyant pour vitres ordinaire. Les produits moussants se sont révélés être très efficaces pour ce type de nettoyage. Répartir le produit de nettoyage à l'aide d'un chiffon en coton doux, propre, non pelucheux et incolore (blanc). Ce faisant, ne pas appuyer trop fort afin d'éviter la formation de nuages dus à l'abrasion. Essuyer jusqu'à ce que le produit nettoyant sèche de façon homogène. Plus la surface humide est uniforme, plus le risque de voir apparaître un nuage est faible. Ne pas frotter trop fort. Répéter l'opération si nécessaire, jusqu'à ce que toutes les salissures soient éliminées.
- 3** Toute formation éventuelle de nuage est due au pouvoir abrasif des chiffons. Pour faire disparaître les zones troubles, humidifier un chiffon doux à l'eau distillée et le passer soigneusement sur toute la surface en verre sans exercer de pression. Une fois que la pellicule d'eau a séché, la surface vitrée est propre et sans nuage. Répéter éventuellement l'opération si le verre reste trouble.
- 4** Les traînées blanches sur la surface vitrée sont également une marque d'abrasion. Pour les faire disparaître, procéder comme décrit au point 3.
- 5** Les taches d'eau sont des dépôts calcaires (taches blanches ponctuelles). L'essence d'acide acétique en vente dans le commerce est le moyen le plus efficace d'y remédier. Pour ce faire, imbiber de vinaigre un chiffon doux et propre et le passer largement sur la surface tachée jusqu'à ce que les taches de calcaire disparaissent. L'acide acétique peut laisser une mince pellicule (nuage) sur la surface vitrée. Dans ce cas, procéder comme décrit au point 3 pour l'éliminer.
- 6** Ne pas utiliser de lingettes en cellulose ni de mouchoirs en papier, car ils présentent un pouvoir abrasif trop important.

# INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

pour les surfaces brossées

**Pour que les surfaces brossées restent belles longtemps, nous vous prions de respecter les instructions de nettoyage suivantes :**

- 1** Nous recommandons de sécher avec un chiffon doux les surfaces métalliques après chaque utilisation. Cela permettra d'éviter les dépôts de calcaire.
- 2** En cas de salissures légères, il suffit de nettoyer les endroits concernés avec un détergent neutre et un chiffon humide.
- 3** Veuillez utiliser exclusivement des détergents à base d'acide citrique. Il ne faut pas utiliser : des détergents contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de l'acide acétique, du phosphore ou des substances contenant des chlorures, ni des éponges ou des produits abrasifs.
- 4** Si vous utilisez un détergent sous forme de spray, ne vaporisez pas directement la douche, car les gouttelettes qui se forment pourraient permettre aux substances de s'infiltrer dans les ouvertures et les fentes. Pour éviter les dommages, il vaut mieux vaporiser le détergent directement sur un chiffon doux. Laissez brièvement agir, puis rincez à l'eau courante.
- 5** Les nettoyants pour le corps, comme le shampoing, le gel douche ou le savon, devraient également toujours être bien rincés à l'eau pour éviter d'endommager durablement les surfaces.

Attention : ne pas frotter trop fort ni exercer une trop forte pression lors du nettoyage, faute de quoi vous pourriez provoquer des rayures ou des dommages.

# PRODUIT NETTOYANT

## Entretien durable

### Nettoyant universel Koralle 750 ml

#### Détartrant pour un nettoyage en douceur de toutes les surfaces de la salle de bain et de la cuisine.

Nettoie facilement et rapidement la saleté comme les résidus de savon ou les dépôts de calcaire. Convient également pour le revêtement GlasPlus/Glas-Comfort et pour le verre de Duschguard. Peut causer une décoloration de la pierre naturelle calcaire.

---

CHF **12.00**/bouteille

Plus CHF 8.80 de frais d'envoi (par commande)



### Pré-nettoyant Koralle 300 ml

#### Crème de pré-nettoyage agit en profondeur.

Nettoie de manière sûre et efficace toutes les surfaces de la salle de bain et la cuisine. Ne contient aucune substance agressive comme des acides, des phosphates ou des solvants. Élimine les dépôts calcaires non incrustés. ATTENTION: Ce produit ne doit pas être utilisé sur des surfaces recouvertes d'un film GlasPlus/Glas-Comfort, le verre de Duschguard et le verre synthétique.

---

CHF **20.00**/bouteille

Plus CHF 8.80 de frais d'envoi (par commande)



## Koralle Glas-Comfort 300 ml

### Protection des surfaces Recouvre les surfaces d'un film protecteur invisible hydrofuge, anti-salissures et anticalcaire.

Ferme les pores microscopiques du verre, de la porcelaine et de la céramique. Le nettoyage est facilité, car le film protecteur empêche en grande partie le dépôt de résidus de savon et de calcaire sur la surface. Finis la brosse et les grattoirs! Peut être utilisé pour le verre de sécurité clair, le verre de Duschguard et le verre synthétique.

CHF **30.00**/bouteille

Plus CHF 8.80 de frais d'envoi (par commande)



Français

### Voici comment commander les produits nettoyants Koralle

En ligne sur [www.koralle.ch/fr/zubehoershop](http://www.koralle.ch/fr/zubehoershop), par téléphone ou par e-mail à [info@koralle.ch](mailto:info@koralle.ch)

### Conseil de nettoyage

Comment nettoyer et entretenir votre douche:



### Possibilités d'utilisation des détergents

	Verre de sécurité	Verre de Duschguard	Glas Plus	Verre synthétique Aquaperl	Surfaces métalliques
Nettoyant universel	✓	✓	✓	✓	✓
Pré-nettoyant	✓	x	x*	x	x
Glas-Comfort	✓	✓	x*	✓	x
Chiffon microfibre avec fibres synthétiques (sans particules abrasives !)	✓	✓	✓	✓	x

\*à utiliser uniquement lors du renouvellement du revêtement

# INFORMATIONS SUR LES PRODUITS

**Dès la conception, nous attachons une grande importance à la longévité et à la facilité d'entretien de nos produits. Cependant à chaque douche, différentes substances comme le calcaire et les gels douche agissent sur votre produit Koralle. Un entretien et un nettoyage réguliers sont donc indispensables. Veuillez respecter les présentes consignes pour que votre douche reste belle pendant des années.**

## **Pièces de rechange & réparation**

Notre service client intervient pour vous chaque jour dans toute la Suisse, pour mesurer, monter ou dépanner. Avez-vous besoin d'une pièce de rechange ou voulez-vous que nous exécutions une réparation? Ensuite, scannez le code QR que vous trouvez soit sur votre paroi de douche, soit sur l'enveloppe de la carte de garantie. Vous nous aiderez ainsi à trouver immédiatement le bon modèle et l'année de construction.

## **Verre de sécurité en feuille simple ESG**

Nous primons la sécurité et la fiabilité lors de la conception de nos parois de douche. Nos concepteurs et designers ont donc développé toutes les pièces avec le plus grand soin. Par ailleurs, nous employons uniquement du verre flotté de qualité comme verre ESG. Quand il se brise, le verre ESG éclate en petits bris de verre.

En raison de la grande qualité de fabrication du verre flotté, les tensions propres du verre présentent une grande uniformité. Le bris de verre et les fissures dues à la contrainte proviennent essentiellement d'influences mécaniques et/ou thermiques extérieures et ne sont pas pris en charge par notre garantie. Les dommages éventuels sont couverts par l'assurance bris de glace. Sur une vitre mouillée, des traces de ventouses peuvent apparaître. Elles disparaîtront dès que la vitre aura séché. Dans des conditions normales d'humidité, le verre reste donc totalement propre. Dès lors, les traces dues à la vapeur d'eau ne constituent pas un motif de réclamation ou d'invocation de la garantie. Au fil du temps et grâce au nettoyage périodique, ces traces sur les vitres disparaîtront dans une large mesure.

# CONSIGLI

## per la pulizia e la cura

**La cura e la pulizia regolari sono indispensabili, perché prevengono la formazione di depositi di calcare e la sgradevole opacizzazione superficiale.**

- 1** Dopo la doccia, passare sempre il vetro della doccia con una spatola tergovetro e asciugare i profili con un panno. Così eviterete interventi aggiuntivi di pulizia.
- 2** Quando si formano depositi di calcare sulla parete della doccia, è possibile eliminarli con il detergente universale Koralle o con un comune detergente. Procedere utilizzando ad es. spugne, stracci o panni in microfibra.
- 3** Se le macchie non scompaiono neanche con il detergente, utilizzare il pre-pulitore Koralle che offre la massima forza pulente e deterge il vetro in profondità.
- 4** Se anche questo non dovesse dare i risultati sperati, significa che il calcare è penetrato nel vetro e non è più eliminabile. In questo caso si consiglia di sostituire la parete della doccia di vetro.
- 5** Il rivestimento GlasComfort (vedi pagina 19) ostacola la penetrazione dei depositi di calcare.
- 6** Evitare soluzioni alcaline, acidi e sostanze fluoridriche (ad es. aceto di gesso). Evitare anche tutti gli oggetti metallici appuntiti quali lame o coltelli, poiché possono danneggiare le superfici di vetro.

### **Pulizia con panni in microfibra**

Il vetro della doccia Koralle può essere pulito utilizzando comuni panni in microfibra sintetica, come ad esempio Miobrill.

Non utilizzare panni in microfibra con particelle abrasive, quali alluminio. Questi possono lasciare graffi.

Di regola, il produttore indica per quali materiali è indicato il panno in microfibra.

# ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

## Vetri Satinato e Discreto

### Rispettare le seguenti istruzioni per la manutenzione dei vetri Satinato e Discreto:

- 1** Non detergere mai le superfici in vetro solo in alcuni punti, ma pulire sempre ampie aree, possibilmente con panno umido. Questo previene la formazione di graffi causati dallo sfregamento di polvere, sabbia e altre impurità presenti sulla superficie del vetro durante il processo di pulizia.
- 2** Per sgrassare (impronte digitali, ecc.), applicare un detergente per vetri disponibile in commercio su un'ampia superficie. I detersivi a schiuma si sono dimostrati i migliori per questo compito. Distribuire il prodotto applicato con un panno di cotone morbido, pulito, privo di pelucchi e incolore (bianco). Non esercitare una pressione eccessiva per evitare l'abrasione che rischia di rendere opaca la superficie. Continuare a strofinare finché il detergente non si asciuga uniformemente. Più la superficie umida è uniforme, minore è il rischio di abrasione e formazione di aloni. Evitare di premere eccessivamente mentre si asciuga. Ripetere eventualmente l'operazione fino alla rimozione di tutte le impurità.
- 3** L'eventuale formazione di un alone si verifica in seguito all'abrasione dei panni di pulizia. Questo può essere rimosso utilizzando un panno morbido inumidito con acqua distillata, passandolo delicatamente e senza pressione su larghe aree del vetro. Dopo aver asciugato il film d'acqua distribuito, la superficie del vetro appare pulita senza la formazione di opacità. Ripetere il procedimento se si verifica la formazione di un alone.
- 4** Anche eventuali striature bianche sulla superficie sono riconducibili all'abrasione. Per rimuoverle, seguire la procedura descritta al punto 3.
- 5** Le macchie d'acqua sono depositi calcarei (macchie bianche puntiformi) che possono essere rimosse al meglio con comune essenza di aceto disponibile in commercio. Passare sulla superficie macchiata un panno morbido e pulito inumidito con aceto, coprendo ampie aree, fino alla rimozione delle macchie di calcare. Poiché l'acido acetico può lasciare un sottile film (formazione di aloni) sulla superficie del vetro, rimuoverlo successivamente come descritto al punto 3.
- 6** Non utilizzare panni di cellulosa o carta, in quanto troppo abrasivi.



# ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

per superfici spazzolate

**Per assicurare che le superfici spazzolate mantengano la loro bellezza nel tempo, seguite queste istruzioni di manutenzione:**

- 1** Si consiglia di asciugare le superfici metalliche con un panno morbido dopo ogni utilizzo, per prevenire i depositi di calcare.
- 2** Per lo sporco leggero, è sufficiente pulire le aree con sapone neutro e un panno umido.
- 3** Usare solo detergenti a base di acido citrico. Evitare l'uso di detergenti con acido cloridrico, acido formico, acido acetico, fosforo o sostanze cloranti nonché spugnette e detergenti abrasivi.
- 4** Quando si utilizza un detergente spray, non spruzzarlo direttamente sulla doccia, poiché la sostanza nebulizzata potrebbe penetrare nelle aperture e nelle fessure. Per evitare danni, è meglio spruzzare il detergente su un panno morbido. Lasciare agire brevemente e poi risciacquare con acqua pulita.
- 5** Risciacquare sempre a fondo con acqua dopo l'uso di prodotti per la pulizia del corpo come shampoo, gel doccia o saponi per prevenire danni permanenti alle superfici.

Attenzione: non strofinare con forza e non esercitare una pressione eccessiva durante la pulizia, per evitare graffi o danni.

# PRODOTTI PER LA PULIZIA

La cura prima di tutto

## **Detergente universale Koralle 750 ml**

### **Disincrostante per la pulizia delicata di tutte le superfici di bagno e cucina.**

Rimuove in modo rapido e veloce lo sporco, come i residui di sapone o i depositi di calcare. Adatto anche per i rivestimenti GlasPlus/ GlasComfort e per i vetri Duschguard. Può scolorire la pietra naturale calcarea.

---

CHF **12.00**/bottiglia

più CHF 8.80 per spese di trasporto (all'ordine)



## **Pre-pulitore Koralle 300 ml**

### **Crema detergente con azione in profondità.**

Pulisce in modo sicuro ed efficace tutte le superfici di bagno e cucina. Non contiene ingredienti aggressivi come acidi, fosfati o solventi. Rimuove i depositi di calcare non sedimentati. ATTENZIONE! Questo prodotto non deve essere utilizzato su superfici con rivestimento GlasPlus/GlasComfort, Duschguard e vetro sintetico.

---

CHF **20.00**/bottiglia

più CHF 8.80 per spese di trasporto (all'ordine)



## GlasComfort Koralle 300 ml

**Protezione delle superfici: copre le superfici con una pellicola protettiva invisibile, repellente all'acqua, allo sporco e al calcare.**

Chiude i pori microscopici di vetro, porcellana e ceramica. La pellicola protettiva impedisce in gran parte il deposito di residui di sapone e calcare sulla superficie, facilitando così la pulizia. Niente più spugne e raschietti! Può essere utilizzato per vetri di sicurezza trasparenti, Duschguard e vetri sintetici.

CHF **30.00**/bottiglia

più CHF 8.80 per spese di trasporto (all'ordine)



## Come ordinare i detergenti Koralle

**Online su [www.koralle.ch/zubehoershop](http://www.koralle.ch/zubehoershop), per telefono o e-mail a [info@koralle.ch](mailto:info@koralle.ch)**

## Suggerimento di pulizia

Come pulire e mantenere la tua doccia:



## Possibilità di impiego dei detergenti

	Vetro sicurezza	Vetro Duschguard	Glas Plus	Vetro sintetico Aquaperl	Superfici metalliche
Detergente universale	✓	✓	✓	✓	✓
Pre-depuratore	✓	x	x*	x	x
GlasComfort	✓	✓	x*	✓	x
Panno in microfibra con fibresintetiche (senza particelle abrasive!)	✓	✓	✓	✓	x

\*utilizzare solo in caso di rinnovo del rivestimento

# INFORMAZIONI SUI PRODOTTI

**Sin dalla fase di sviluppo, il nostro obiettivo sono prodotti di lunga durata con una ridotta manutenzione. Tuttavia, durante la doccia intervengono sul prodotto Koralle diverse sostanze quali calcare e saponi. É per questo che la cura e la pulizia regolari sono indispensabili. Si prega di osservare le presenti avvertenze per mantenere bella la doccia nel tempo.**

## **Ricambi & riparazioni**

Il nostro servizio clienti è attivo ogni giorno in tutta la Svizzera per interventi di misurazione, montaggio o servizio. Cercate un pezzo di ricambio o volete affidarci una riparazione? In tal caso, inquadrare il codice QR riportato sul vetro della doccia o sulla copertina della carta della garanzia. In questo modo troveremo subito il modello e l'anno di costruzione corretti.

## **Vetro di sicurezza monolastra**

Le nostre pareti doccia sono sicure e affidabili. I nostri progettisti e designer hanno concepito ogni elemento con grande accuratezza. Inoltre utilizziamo come vetro di sicurezza solo vetro float di qualità. In caso di rottura, il vetro di sicurezza si frantuma in piccoli pezzi.

L'alta qualità della produzione del vetro float rende le tensioni superficiali del vetro estremamente omogenea. Eventuali rotture del vetro e cricche di tensione sono imputabili soprattutto a influssi meccanici e/o termici esterni non coperti dalla garanzia. Quando la lastra è bagnata, possono apparire i segni delle ventose che scompaiono comunque non appena si asciuga. In normali condizioni di umidità dell'aria le lastre sono perfettamente pulite. Pertanto le tracce rilevabili sulle superfici bagnate dal vapore acqueo non danno diritto a interventi in garanzia o reclami. Con il passare del tempo e attraverso una regolare pulizia delle lastre, queste tracce si riducono fino a scomparire in modo pressoché totale.

# TIPS

## for cleaning and care

**Regular cleaning and care are vital. They prevent persistent limescale and thus an unsightly dull surface.**

- 1** Clean your shower screen with a squeegee after every shower and dry the profiles with a cloth. Then there is barely any additional cleaning effort.
- 2** If limescale is forming on your shower screen, you can remove it using the Koralle multi-purpose cleaner or other standard cleaning products. Use e.g. sponges, cloths or microfibre cloths for this.
- 3** If the stains can't even be removed with the cleaning products, use the Koralle pre-cleaner. It has the most cleaning power and cleans the glass thoroughly.
- 4** If even this doesn't work, the limescale has etched into the glass and can no longer be removed. We recommend replacing the glass shower screen.
- 5** Limescale can be prevented from etching into the glass with the Glas-Comfort coating (see page 17).
- 6** Avoid alkaline solutions, acids and fluoride products (e.g. cleaning vinegar). Refrain from using sharp metal objects like blades or knives, since they can damage the glass surface.

### Cleaning with microfibre cloths

You can simply use standard microfibre cloths with synthetic fibres, like Spontex, to clean your Koralle shower screen.

Don't use microfibre cloths with abrasive particles like aluminium. They can cause scratches.

The manufacturer usually indicates which materials the microfibre cloth can be used for.

# CARE INSTRUCTIONS

## Satinato and Discreto glass

### **Please note the following care instructions for Satinato and Discreto glass:**

- 1** Never clean the glass surfaces spot-wise. Only ever clean in broad strokes with as much moisture as possible. This will prevent any dust, sand or other dirt from scratching the surface of the glass when wiping the glass during the cleaning process.
- 2** When removing grease (such as fingerprints), apply a normal, shop-bought glass cleaner across a large area of the surface. Foam cleaners have proven to be the most effective for this cleaning process. Spread the cleaner using a soft, clean, lint-free and non-coloured (white) cotton cloth. When doing this, do not apply too much pressure, as abrasion can cause cloudiness. Continue this wiping process until the cleaner has dried evenly everywhere. The more even the moist surface, the lower the risk of it clouding. Do not apply a large amount of pressure when wiping it dry. If necessary, repeat the process until the dirt is removed.
- 3** It is possible that abrasion from the cleaning cloths may cause clouding. This can be removed by wiping the glass with a soft cloth dampened with distilled water in broad strokes carefully and without applying pressure. After the water has dried off, the surface of the glass will appear clean and the clouding will be gone. If the clouding persists, repeat.
- 4** White stripes on the surface are also due to abrasion. Remove these as described in point 3.
- 5** Water droplets are limescale deposits (white spots). These are best removed using normal, shop-bought distilled vinegar. To do this, wipe the spotted surface in broad strokes with a soft, clean cloth dampened with vinegar until the limescale spots are gone. As vinegar may leave behind a fine film (clouding) on the surface of the glass, remove it afterwards by following point 3.
- 6** Do not use cellulose wipes or paper towels, as these are highly abrasive.

# CLEANING INSTRUCTIONS

## for brushed surfaces

**In order for the brushed surfaces to provide lasting pleasure, please note the following care instructions:**

- 1** We recommend drying metal surfaces after every use with a soft cloth. This prevents limescale deposits.
- 2** In case of light soiling, the affected areas can be cleaned with pH-neutral soap and a damp cloth.
- 3** Please only use cleaning agents with a citric acid base. The following should not be used: cleaning agents with hydrochloric acid, formic acid, acetic acid, phosphorous or substances containing sodium hypochlorite, plus aggressive scouring agents and abrasive sponges.
- 4** When using spray cleaners, do not spray directly onto the shower as substances may penetrate openings and gaps through the spray mist that is created. To avoid damage, we recommend spraying the cleaning agent onto a soft cloth. Leave it for a short while to take effect, then rinse off with clean water.
- 5** Personal cleansers such as shampoo, shower gel or soap should also always be rinsed off thoroughly with water so that they do not cause lasting damage to the surfaces.

Attention: Do not scrub hard or apply strong pressure when cleaning. Otherwise, this could cause scratches or damage.

# CLEANING PRODUCTS

Squeaky clean at all times

## **Koralle multi-cleaner 750 ml**

### **Limescale remover for gentle cleaning of all surfaces in the bathroom and kitchen.**

Cleans soiling such as soap residue or limescale deposits quickly and easily. Also suitable for GlasPlus/Glas-Comfort coatings and for Dusch-guard glass. Can lead to discolouration on calcareous natural stone.

---

CHF **12.00**/bottle

Plus CHF 8.80 shipping costs (per order)



## **Koralle pre-cleaner 300 ml**

### **Cleaning cream with outstanding penetration.**

Cleans all surfaces in the bathroom and kitchen safely and effectively. Does not contain any aggressive substances such as acids, phosphates or solvents. Removes limescale deposits that have not yet eaten into the surface. ATTENTION: This product must not be used on surfaces with GlasPlus/Glas-Comfort coating, Duschguard and synthetic glass.

---

CHF **20.00**/bottle

Plus CHF 8.80 shipping costs (per order)





## Koralle Glas-Comfort 300 ml

### Protection des surfaces Recouvre les surfaces d'un film protecteur invisible hydrofuge, anti-salissures et anticalcaire.

Ferme les pores microscopiques du verre, de la porcelaine et de la céramique. Le nettoyage est facilité, car le film protecteur empêche en grande partie le dépôt de résidus de savon et de calcaire sur la surface. Finis la brosse et les grattoirs! Peut être utilisé pour le verre de sécurité clair, le verre de Duschgard et le verre synthétique.

CHF **30.00**/bottle

Plus CHF 8.80 shipping costs (per order)



### How to order Koralle cleaning products

Online at [www.koralle.ch/zubehoershop](http://www.koralle.ch/zubehoershop),  
over the phone or by e-mail to [info@koralle.ch](mailto:info@koralle.ch)

### Cleaning tip

This is how to clean and look after your shower:



### Possible uses of the cleaning agents

	Safety glass	Duschguard glass	Glas Plus	Synthetic glass Aquaperl	Metallic surfaces
Multi-purpose cleaner	✓	✓	✓	✓	✓
Pre-cleaner	✓	x	x*	x	x
Glas-Comfort	✓	✓	x*	✓	x
Microfibre cloth with synthetic fibres (no abrasive particles)	✓	✓	✓	✓	x

\*Only use when renewing the coating

# PRODUCT INFORMATION

**Even during development, we attach a great deal of importance to the life-time and easy-care nature of our products. But each time you shower, different substances like limescale and personal hygiene products affect your Koralle product. This is why regular care and cleaning are vital. Please observe the information provided, so that your shower remains in mint condition for years to come.**

## **Spare parts and repairs**

Every day, our Customer Service team are working hard for you all over Switzerland, whether they're measuring, installing or servicing. Do you need a spare part, or would you like us to carry out a repair? Then scan the QR code which you can find either on your shower screen or on the cover of your warranty card. That way, you can help us to instantly find the right model and year of manufacture.

## **Single-pane safety glass (tempered glass)**

Our shower screens are designed to be safe and reliable. That's why our Development and Design teams have designed every single component with the utmost care. Furthermore, we only use high-quality float glass as tempered glass. If the glass breaks, tempered glass disintegrates into small fragments.

Due to the high float glass manufacturing quality, the residual glass stress is very evenly distributed. Breakage and stress cracks are mainly caused by external mechanical and/or thermal influences and are not covered by the warranty. Any and all damage is covered by the glass breakage insurance. When the panes get wet, suction marks may appear. These will disappear as soon as the screen dries. The panes of glass are absolutely clean when in normal levels of humidity. Traces which appear on glass surfaces which cloud up due to steam are therefore no grounds for guarantee claims or complaints. Over time, the appearance of the marks on the panes will largely vanish through regular cleaning.



**Bekon-Koralle AG**

Baselstrasse 61, CH-6252 Dagmersellen

Tel: 062 748 60 60, Fax: 062 748 60 90

[info@koralle.ch](mailto:info@koralle.ch), [www.koralle.ch](http://www.koralle.ch)